



中國香港拯溺總會
Hong Kong China Life Saving Society
國際救生總會證書申請表
Application for ILS Lifesaving Awards

申請人姓名： Name of Applicant：	(中文) (Chinese)	(英文) (English)
地址： Address：	電話： Telephone No.：	
	出生日期： Date of Birth：	
電郵地址： Email Address：	出生地點： Place of Birth：	

個人救生紀錄手冊編號： Personal Log Book No.:	
---------------------------------------	--

本人現欲申請換領以下國際救生總會證書 (請在適當方格上加上✓號)：

I would like to apply for the following ILS Awards (Please ✓ as appropriate):

	國際救生總會證書 ILS Awards		中國香港拯溺總會證書 ^{#*} HKCLSS Awards	簽發日期 Date of Issue (dd/mm/yyyy)	費用 Fee	總數 Total
<input type="checkbox"/>	國際施救員 ILS Lifesaver	←	磁章 [*] Award of Merit		\$650.00	
<input type="checkbox"/>	國際海洋救生員 ILS Inland Open Water Lifeguard	←	海洋救生章 [*] Open Water Lifeguard Award		\$650.00	
<input type="checkbox"/>	國際泳池救生員 ILS Pool Lifeguard	←	泳池救生章 [#] / 高級泳池救生章 [*] Pool Lifeguard Award / Advanced Pool Lifeguard Award		\$650.00	
<input type="checkbox"/>	國際浪濤救生員 ILS Surf Lifeguard	←	高級沙灘救生章 [*] Advanced Beach Lifeguard Award		\$650.00	
<input type="checkbox"/>	國際救生教練 ILS Instructor	←	高級拯溺教師證書 [*] Advanced Teacher Certificate		\$650.00	
<input type="checkbox"/>	國際自動體外心臟去纖維性顫動法證書 ILS Automatic Defibrillation Certificate	←	自動體外心臟去纖維性顫動法證書 [*] Automated External Defibrillation Certificate		\$650.00	
					總額：	

[#] 必須為 2022 年 1 月 1 日或以後考獲及簽發日期起計 12 個月內
^{*} 必須為 2000 年 5 月 1 日或以後考獲及簽發日期起計 12 個月內

申請人簽署：
Signature of Applicant : _____
日期：
Date : _____

.....
領取人簽署 : _____ 領取日期 : _____
Signature of Recipient : _____ Date of receipt : _____

辦事處專用 (For Official Use Only)

收表用	編表用
收取費用：	證書編號：
支票號碼：	
收據號碼：	備註：
日期：	日期：
職員簽署：	職員簽署：

申請須知
Notes to Application

- 申請資格： 1a. 國際泳池救生員證書：持有 2022 年 1 月 1 日或以後考獲中國香港拯溺總會簽發之相關證章並在該證章之簽發日期起計 12 個月內提出申請；
1b. 其他國際證書：持有 2000 年 5 月 1 日或以後考獲中國香港拯溺總會簽發之相關證章並在該證章之簽發日期起計 12 個月內提出申請；及
2. 持有中國香港拯溺總會簽發之個人救生紀錄手冊。
- Application Criteria: 1a. For ILS Pool Lifeguard : The applicant must be the holder of the Pool Lifeguard Award or Advanced Pool Lifeguard Award which was issued by the Hong Kong China Life Saving Society after 1 Jan 2022 and submit the application not later than 12 months after the date of issue;
1b. For other ILS award : The applicant must be the holder of the relevant certificate(s) which was issued by the Hong Kong China Life Saving Society after 1 May 2000 and submit the application not later than 12 months after the date of issue; and
2. The applicant must be a holder of Personal Log Book issued by Hong Kong China Life Saving Society.
- 申請手續： 填妥申請表格[E03]，連同相片兩張(2.5 x 3 厘米)、劃線支票 (抬頭「中國香港拯溺總會」) 及附有郵票之回郵信封，寄香港灣仔軒尼詩道 258 號德士古大廈 21 樓中國香港拯溺總會收。
- Application Procedure: Complete and return the application form [E03] together with 2 recent photos (2.5 x 3 cm), a crossed cheque payable to “Hong Kong China Life Saving Society” and a self-addressed envelope (with stamp) to Hong Kong China Life Saving Society, 21st Floor, Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.
- 費用： 每份證章港幣\$650.00 (包括證書、袖珍證書、布章及針章各一)
- Fee: HK\$650.00 per set (including a certificate, a card, a woven badge and a pin)
- 有效日期： 將依據中國香港拯溺總會相關證書之簽發日期計
- Date of Validity: The validity according to the date of issue of HKCLSS certificate
- 截止日期： 逢 3 月 31 日、6 月 30 日、9 月 30 日及 12 月 31 日
- Deadline of Application: Every 31 March, 30 June, 30 September and 31 December
- 備註： 1. 如上述申請未被接納時，所繳費用將會全數退回。如就上述安排有任何查詢，歡迎致電本會 2511 8363 查詢。
2. 申請人所提供的資料只用於本會活動報名事宜及宣傳之用。在遞交申請表後如欲更改或查詢申報的個人資料，可與本會辦事處聯絡。
- Remarks: 1. Should the application not be accepted, fees paid will be returned. For enquiry, please contact our Office at 2511 8363.
2. The information provided by the applicant will only be used for the application and promotion purposes of our Society. For correction of or access to the personal data after submission of this form, please contact our Society’s Office.

您是否已附上以下文件？

Have you prepared the following?

- 已填妥表格[E03]
Duly completed Application Form [E03]
- 兩張證件相片(相片背後寫上英文全名)
Two recent photos (2.5 x 3 cm) with English name written on the back
- 劃線支票抬頭「中國香港拯溺總會」
A crossed cheque payable to “Hong Kong China Life Saving Society”
- 附有郵票之回郵信封
A self-addressed envelope (with stamp)

中國香港拯溺總會
香港灣仔軒尼詩道 258 號
德士古大廈 21 樓
電話：+852 2511 8363
傳真：+852 2507 5239
電郵：info@hkclss.org.hk
網址：www.hkclss.org.hk

Hong Kong China Life Saving Society
21/F, Caltex House,
258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: +852 2511 8363
Fax: +852 2507 5239
Email: info@hkclss.org.hk
Website: www.hkclss.org.hk